

Обіжник ч. 21/03

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

6 вересня 2003

СПРАВА: Футбольне змагання в Стокпорті

Дорогі Подруги і Друзі!

Як вже було повідомлено місцевим осередком (5 липня 2003), цьогорічне крайове футбольне змагання (5-a-side) відбудеться в Стокпорті в суботу 1 листопада 2003.

Змагання обмежене до старшого юнацтва від 15 років вгору та зацікавлених дружинників. Кошт вступу для кожної дружини (не більше 7 гравців) виноситиме £70 (сімдесят фунтів), що покриватиме оплату спортової залі, суддів, перекуску, трофеї та автобус до спортової залі. Реєстрація дружин відбудеться в місцевій українській домівці (при 185 Vuxton Road, Stockport) до 11:00 години ранку. Відтак автобус відїжджає з домівки о год 11:30. Початок змагання – точно о год 12:15. Після змагання буде гаряча перекуска в місцевій українській домівці, а відтак планується розваговий вечір.

За дальшими інформаціями просимо звертатися прямо до друга Ярослава Семегена (тел: 0161 476 6182). Чеки просимо виписувати на “Stockport Ukrainian Youth Association” та переслати до осередку СУМ в Стокпорті (на вище подану адресу) не пізнішу 12 жовтня 2003.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Роман Панас
голова

Вікторія Мулька
діловий секретар

Circular No 21/03

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

6 September 2003

ITEM: Football Competition in Stockport

Dear Members

Further to the local oseredok's own letter of 5 July 2003, please note that this year's National 5-A-Side Football Competition will take place in Stockport on Saturday 1 November 2003.

The competition is open to druzhynnyky (blue ties) and starshe yunatstvo (red ties) aged 15+. There is a charge of £70 per team (made up of no more than 7 players each), which will go towards covering the cost of hiring the hall, referees, snack, trophies and bus to the Sports Hall. Registration will take place in the local Stockport Ukrainian Club (at 185 Buxton Road, Stockport) up till 11:00 am. The bus leaves at 11:30 and games will start at 12:15 precisely. A warm meal will be available after the competition at the Ukrainian Club, followed by evening entertainment.

For further information please contact Yaroslav Semehen on 0161 476 6182. Cheques made payable to "Stockport Ukrainian Youth Association" need to be forwarded to the above address no later than 12 October 2003.